

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.359.2008.TREATIES-1 (Notification Dépositaire)

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES IMMUNITÉS
JURIDICTIONNELLES DES ÉTATS ET DE LEURS BIENS
NEW YORK, 2 DÉCEMBRE 2004

PROPOSITION DE CORRECTION DU TEXTE ORIGINAL DE LA CONVENTION
(VERSION ARABE) ET DES EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

L'attention du Secrétaire général a été attirée sur certaines erreurs contenues dans plusieurs articles du texte original de la Convention (version arabe) et des exemplaires certifiés conformes circulés par notification dépositaire C.N.1308.2004.TREATIES-2 du 22 décembre 2004.

..... L'Annexe à cette notification contient les textes des articles pertinents de la Convention et la proposition de corrections.

Conformément à la pratique dépositaire établie, le Secrétaire général se propose, sauf objection à ce que soit effectuée une correction déterminée de la part d'un État signataire ou d'un État contractant, d'effectuer dans le texte authentique arabe de la Convention les corrections nécessaires. Ces corrections s'appliquent également aux exemplaires certifiés conformes.

Toute objection doit être communiquée au Secrétaire général dans les 90 jours à compter de la date de la présente notification, soit jusqu'au 4 août 2008, au plus tard.

Le 6 mai 2008



Attention : Les Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont actuellement publiées en formats papier et électronique. Les missions permanentes auprès des Nations Unies peuvent consulter les notifications dépositaires à l'adresse électronique suivante : missions@un.int. Ces notifications sont également disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://untreaty.un.org>, où les personnes intéressées peuvent souscrire au nouveau service automatisé d'abonnement pour recevoir directement des notifications dépositaires par courriel. Les missions permanentes sont invitées à se procurer les notifications dépositaires mises à leur disposition au bureau NL-300.

C.N.359.2008.TREATIES-1 (Annex/Annexe)

- The second preambular paragraph that currently reads:
Le deuxième paragraphe du préambule qui se lit comme suit :

حيث أن نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الذي اعتمده في ١٧ تموز/يوليه
١٩٩٨ مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين، أنشأ المحكمة الجنائية الدولية وجعل لها
سلطة ممارسة اختصاصها على الأشخاص إزاء أخطر الجرائم موضع الاهتمام الدولي؛

should be removed.
devrait être retiré.